
SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1918-1919

**Projet de Loi portant prorogation de l'Arrêté-Loi
du 7 novembre 1918 relatif à l'exportation, au
transit, à l'importation et au commerce des valeurs.**

*(Voir les n^{os} 213, 293 et les Ann. parl. de la Chambre
des Représentants du 13 août 1919.)*

ARTICLE PREMIER.

Les dispositions de l'article 1^{er} de l'arrêté-loi du 7 novembre 1918 relatif à l'exportation, au transit, à l'importation et au commerce des valeurs sont prorogées jusqu'au 1^{er} juillet 1920 ; la réglementation qu'elles prévoient s'étend à la circulation, dans le rayon des douanes, des denrées, marchandises et valeurs visées.

Les infractions aux arrêtés pris en exécution dudit article, seront punies conformément aux articles 1^{er} et 4 de la loi du 20 décembre 1897 relative à la répression de la fraude en matière d'importation, d'exportation et de transit de marchandises prohibées.

La liste des licences d'importation et d'exportation qui seront concédées par le Gouvernement en vertu de la présente loi sera publiée tous les quinze jours au *Moniteur belge* avec les noms des bénéficiaires.

EERSTE ARTIKEL.

De bepalingen van artikel 1 van het wet-besluit van 7 November 1918 betreffende den uit-, door- en invoer en den handel in valuta blijven van kracht tot den 1^{en} Juli 1920 ; de verordening, welke zij voorzien, strekt zich uit tot het vervoer of den omloop in het togebied van de bedoelde waren, koopwaren en valuta.

De overtredingen van de besluiten getroffen ter uitvoering van gezegd artikel zullen worden gestraft overeenkomstig artikel 1 en 4 van de wet van 20 December 1897 betreffende de beteugeling van den sluikhandel in zake in-, uit- en doorvoer van verboden koopwaren.

De lijst der in- en uitvoervergunningen, die krachtens deze wet door de Regeering worden verleend, wordt om de veertien dagen in het *Staatsblad* bekendgemaakt met de namen der belanghebbenden.

(2)

ART. 2.

L'article 2 de l'arrêté-loi du 7 novembre 1918 est abrogé.

ART. 3.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur*.

Bruxelles, le 13 août 1919.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

P. POULLET.

ART. 2.

Artikel 2 van het wet-besluit van 7 November 1918 is afgeschaft.

ART. 3.

Deze wet zal van kracht worden den dag harer bekendmaking in den *Moniteur*.

Brussel, den 13^e Augustus 1919.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

Les Secrétaires, | *De Secretarissen,*

A. HUYSHAUWER.

J. MANSART.